

5 céntimos
NÚMERO SUELTO

PRECIOS DE SUSCRIPCION:
En Manila al mes. \$ 1.00
Provincia trimestre. 4.50
España idem. 4.50
Extranjero idem. 5.00
Pago adelantado.

OFICINAS
Calle de Carriedo n.º 108.
TELÉFONO N.º 67.

EL PROGRESO

DIARIO DE LA MAÑANA.

MANILA.--SÁBADO 4 DE AGOSTO DE 1900.

AÑO II.

Núm. 172.

5 céntimos
NÚMERO SUELTO

ANUNCIOS:
Preferente 10 céntimos línea.
Cuarta plana 5 idem idem.
Anuncios por convenio, e informados y
esquelas mortuorias, precios conven-
cionales.

La correspondencia debe dirigirse al Di-
rector del periódico ó al Administrador.
APARTADO DE CORREOS N.º 140

VAPORES-CORREOS
DE LA
COMPAÑÍA TRASATLÁNTICA
Antes A. LOPEZ y C.a
REPRESENTADA POR LA
Compañía general de Tabacos de Filipinas.

El vapor-correo
Saldrá el del actual, á las nueve de la mañana, para Barcelona, haciendo escalas en Valencia, Cartagena, Cádiz, Lisboa, Vigo, Coruña y Liverpool. Admite pasaje y carga.
Este y los demás vapores de la Compañía, reciben también carga para Génova y Nápoles, con trasbordo en Barcelona, y para Londres, Amberes y Hamburgo, con trasbordo en Liverpool.
Se ruega á los señores comerciantes y particulares que deseen embarcar mercancías por dichos vapores, se sirvan pedir el hueco necesario con la debida anticipación, con el fin de evitar los trastornos que ocasiona el no conocer oportunamente la carga que han de conducir los repetidos vapores.
El registro se cierra dos días antes de la salida del vapor.
Se efectúan seguros sobre embarque en estos vapores con la bonificación de 5 por 100.

AVISO
El despacho de billetes de pasajes quedará abierto desde el hasta el del corriente, de 9 á 11 de la mañana y de 3 á 5 de la tarde, y se cerrará el 4 las 12 de la mañana.
Los equipajes se recogerán en el muelle de esta compañía, Isla del Romero n.º 11, de 7 á 12 de la mañana y de 1 á 3 de la tarde.
Del propio modo, para evitar el extravío de billetes y á fin de que la Compañía pueda responder de las pérdidas que ocurran, se recuerda á los señores pasajeros el siguiente artículo del Reglamento de pasajes:
ARTÍCULO 11.
"Los pasajeros deberán escribir sobre todos los billetes de su equipaje su nombre y puerto de destino, con letras sueltas y con la mayor claridad."
NOTA.—Los señores pasajeros encontrarán á bordo toda clase de tabacos y cigarrillos de la fábrica "La Flor de la Isabela," á los mismos precios que en Manila.
LOS CONSIGNATARIOS.

COMPAGNIA
DE LAS
MENSAJERÍAS MARÍTIMAS
AGENCIA DE MANILA.
El vapor ANAM, saldrá de Hong-kong el día 13 de Agosto y de Singapur el día 19 para Marsella.
Para fletes y pasajes, dirigirse á
M. HENRY.
Rosario n.º 70. ph

British India Steam Navigation Coy., Ltd.
Vapor PUNE.
Saldrá para Yokohama y Kobe, el sábado 4 del actual, á las cuatro de la tarde.
Los vapores de esta Compañía son de inmejorables condiciones tanto para carga como para pasaje.
Para carga y pasaje, acóndase á
SMITH, BELL & Co.

LA MALAGUENÁ
Plaza del P. Moraga n.º 27 (antes n.º 5.)
IMPORTACION DIRECTA.
Queso de Canadá crema, en elegantes
pomos de porcelana con preciosos aparatos de níquel.
Queso de Gruyere legítimo MUY FRESCO.
Nueva remesa de Biscuits de Huntley & Palmers de las siguientes clases:
Vanilla sugar wafers. Marie. Ginger nuts.
Fancy Cracknel. Osborne. Gen.
Maizena wafers. Albert. Soda.
Jam fingers. Petit beurre. Toats.
Salchichon de Lyon. Mostaza francesa preparada.
Aceitunas rellenas con anchoas. Bombones de chocolate.
Anchoas sin espinas en aceite. Caramelos ingleses y pastillas en frascos.
Alpiste (comida para los canarios.)
JUAN B. GOMEZ.
ph

NORTH AMERICAN TRADING Co.
ALMACEN DE COMESTIBLES Y VIVERES
Calle S. Vicente n.º 23
Podemos ofrecer hoy al público la mejor y la más sabrosa cerveza que hay en plaza á los precios siguientes:
Partidas de 10 barriles en medias botellas. \$ 29 barril.
Idem de 10 á 100 barriles. " " 28 " "
Idem de 100 en adelante. " " 27 " "
Estos precios serán por corto tiempo.
North American Trading Co.
23--CALLE S. VICENTE--23. h

ANTIGUA RELOJERIA
Y
NUEVA JOYERIA ITALIANA
42 CARRIEDO (ANTES 2.)
Numeroso y elegante surtido en pulseras, imperdibles, pendientes, cadenas colgantes para Señoras y Caballeros, botonaduras, gargantillas y medallitas.
Gran existencia de objetos para el culto religioso.
Acaban de llegar las famosas y sin igual bicicletas marca RAMBLER que por su solidez, elegancia, velocidad, y baratura son las mejores de cuantas se conocen en plaza.
A. LAINO.
42 Carriedo (antes 2.)
h;

BAZAR
La Puerta del Sol
ENTRADA LIBRE
GRAN SECCION DE
CALZADO
Hemos desempacado un selecto surtido de Borceguies, Botas y Zapatos para caballeros de **FORMAS MUY ELEGANTES** en CHAROL, BECERRO negro, AVELLANA y LONA blanca con puntas de cuero, que los detallamos
A PRECIOS LOS MAS ECONOMICOS EN PLAZA.
MANILA.--J. F. RAMIREZ.--PARIS.

LIBRERIA DE COLON
Acabamos de desempacar:
PAPEL CATALAN ó BARBA de 1a, 2a, 3a y 4a
Papeles blancos y de color para envolver.
Cartones de varios gruesos para encuadernaciones.
Papeles jase de varios colores para idem.
Gran surtido y precios baratos en papeles y sobres para cartas, tanto en papeles blancos, lisos y rayados, como en toda clase de lutos.
Inmensos surtidos en novelas españolas é inglesas.
Obras completas y tomos sueltos de Pérez Galdos.
de Julio Verne.
Gramáticas, Diccionarios y vocabularios en español-ingles é inglés-español.
LIBRERIA DE COLON--20 Escolta 20 (antes 4).

Erlanger & Antoldi
AGENTES DE FÁBRICAS
ELGIN WATCHES, BRUNSWICKS BILLIARDS, GOODYEAR RUBBER Co.
CLEVELAND CYCLES
HONEST VALUE
CLEVELAND CYCLES
BICICLETAS
Cleveland Roadsters
Racers
Chainless
Specials
Stearns Bicycles
Barnes
Syracuse
Ensigns
Tourists
Si tratas de adquirir una buena Bicicleta infórmate antes por inteligentes en el ramo, de qué es la mejor marca y si está alguna de las anunciadas la facilitará esta casa á precio incompetible.
ERLANGER Y ANTOLDI
Agentes por el Archipiélago
110 Calle Carriedo
MANILA P. I.

Restaurant Nuevo Noé
Plaza del P. Moraga números 20 y 24 antes 54.
En vista de la benévola acogida que el público ha tenido á bien dispensarme, desde que he vuelto á encargarme de esta casa, he decidido ampliar el servicio de la misma, poniéndolo al nivel de sus similares en Europa; á cuyo efecto, y en el local de la planta baja además de una variada exposición (á la vista del público en apropiado escarpate) de platos escogidos, pavos, pollos, fiambres, pescados frescos, etc., se servirán en espaciosos salones, diferentes clases de sandwiches, emparedados, fiambres escogidos, flanes, dulces de todas clases, biscuit glacé, quesitos helados, sorbetes variados, chocolates, café, café con leche, sodas, limonadas, jarabes y refrescos de todas clases; todo de primera calidad á precios económicos, y con la mayor pulcritud y esmero.
Desayunos y meriendas. Se admiten encargos para banquetes, lunches y refrescos dentro y fuera de casa.
Abierto desde las 7 de la mañana á las 9 1/2 de la noche.
LISTA DE PRECIOS.
Timbal de macarrones á la parisien (3 raciones) ... \$ 1.75
Sandwich de filete ... 0.45
Id. de jamon ... 0.20
Emparedados ... 0.10
Fiambre de ave (1 racion) ... 0.40
Id. id. carne y jamon ... 0.50
Quesos helados (3 raciones) ... 0.60
Biscuit glacé (3 id.) ... 0.20
Sorbete (mantecado puro de yema y leche) con barquillos ... 0.15
Granizados, con barquillos, uno ... 0.20
Platitos de crema, uno ... 0.10
Dulce seco ... 0.15
Chocolate á la Española y pan con mantequilla ... 0.20
Id. á la Francesa id. id. ... 0.25
Id. con picatoste ... 0.25
Id. con torrijas ... 0.20
Id. con bizcochos Vitras, broas y tostadas ... 0.10
Café especial-taza ... 0.10
Id. con leche, taza doble y pan con mantequilla ... 0.10
Sodas y limonadas ... 0.10
Jarabes de todas clases ... 0.10
Id. con soda ... 0.20
Limonada americana ... 0.20
NARCISO BALLESCA.

RESTAURANTE
LA ROSARIO
18, San Sebastian.--MANILA.
Anisados, Ginebra, Whisky y Licores.
Almacen de Efectos Navales.
INODOROS UNITAS, los mejores en plaza.
HIERRO en barras.
LONAS de cáñamo.
BÁSCULA de Fairbank.
FRAGUAS de campaña.
PLANCHAS y CLAVOS de latón para forros de buques.
Y un surtido completo de EFECTOS NAVALES.
INCHAUSTI Y C.a

Flint Eddy & American Trading Co.
COMISIONISTAS.
N.º 35, Plaza de Cervantes
MANILA.

AVISO.
Los consignatarios de las mercancías que traen los vapores *Puenang, Siam, Siam, y Siam* deberán encargarse por sí mismos de la descarga inmediata de sus mercancías ó de lo contrario serán estas descargadas por cuenta y riesgo de los receptores, y no responderán los consignatarios de dichos vapores de ninguna reclamación que se presente fuera del portador.
Smith, Bell y Ca

AVISO.
Los consignatarios de las mercancías que traen los vapores *Emeralda, Diamante y Mennir* deberán encargarse por sí mismos de la carga inmediata de sus mercancías ó de lo contrario serán estas descargadas por cuenta y riesgo de los receptores, y no responderán los consignatarios de dichos vapores de ninguna reclamación que se presente fuera del portador.
Warner, Barnes y Ca

Jorge Reyes
ABOGADO.
Acuña 156, Tondo.

Greilsammer
Hermanos
6-Escolta-6
BRILLANTES
JOYERIA FINA
RELOJES DE PRECISION
Suizos y Americanos
MARCAS EXCLUSIVAS DE ESTA CASA.
Objetos de arte y efectos de plata.
Novedades por cada correo.

LA NEW-YORK LIFE
COMPAGNIA DE SEGUROS SOBRE LA VIDA
FUNDADA EN 1845.
La mayor Compañía de seguros sobre la vida en el mundo.
ACTIVO. \$ 236,450,348 oro americano.
INGRESOS EN 1899. 52,371,236 " "
PÓLIZAS EMITIDAS EN 1899. 202,309,000 " "
Emite la póliza la más liberal, la cual está absolutamente libre de toda restricción desde el momento de emitirse.
Antes de asegurarse se deben pedir las condiciones de la New-York Life. Para más pormenores dirigirse á
A. H. MASSEY,
GERENTE PARA LAS ISLAS FILIPINAS.
5 Plaza Padre Moraga
En la oficina de DONALDSON-SIM & Co.
Agentes generales y Banqueros de la Compañía para el Archipiélago.
Agente local para Manila y arrabales, FRANCISCO LIENAU.
51 Gastambide.

AGUAS GASEOSAS
DE LA
Mejor calidad y pureza
Soda, Limonada, Cerveza jengibre, Zarzaparrilla, Frambuesa, Tónica.
Se usan solamente los mejores ingredientes y el agua es de absoluta pureza como comprueba el análisis á que ha sido sometida.
A. S. WATSON & Co. LTD.
BOTICA INGLESA
Escolta 14.

DESTILERIA Y REFINERIA
DE
Alcoholes
"LA ROSARIO"
18, San Sebastian.--MANILA.
Anisados, Ginebra, Whisky y Licores.
Almacen de Efectos Navales.
INODOROS UNITAS, los mejores en plaza.
HIERRO en barras.
LONAS de cáñamo.
BÁSCULA de Fairbank.
FRAGUAS de campaña.
PLANCHAS y CLAVOS de latón para forros de buques.
Y un surtido completo de EFECTOS NAVALES.
INCHAUSTI Y C.a

Los mejores Barómetros
para la prevision de tiempo en el Archipiélago filipino,
CONSTRUIDOS POR LA CASA DUCRETET & Co. DE PARIS.
Venden
Felix Ullmann & Co.
ESCOLTA, JUNTO A CORREOS.

DESTILERIA DE TANQUAY
INCHAUSTI Y C.a
Venta al por mayor y menor de los productos siguientes:
Alcohol de 41.º rectificado. Ginebra en caja.
Id. de 40.º id. Anisado de 18.º
Id. de 36.º id. Id. de 17.º
Id. de 36.º para quemar. Id. de 15.º
Carabanchel. Id. de 15.º
Mallorca. Id. de 15.º
Ginebra por arrobas. Ron de color.
INCHAUSTI Y C.a

LA FUNERARIA
Calle Sta. Rosa n.º 60--Plaza de Quiapo.
Esta acreditada funeraria de la plaza de Goiti, es conocida por todos por su puntualidad en los servicios fúnebres, única en su clase en proporcionarlos con el lujo y decencia que se requiere.
Admiten encargos de coronas, cintas y letras para defunciones, y embalsamamientos de cadáveres.
Hay fétetros metálicos hechos en las fábricas de Europa.
TODO A PRECIOS ECONÓMICOS.
El Administrador,
JOSÉ HERNANDEZ.
Teléfono n.º 119.

LA BELLA FILIPINA
Rosario 72 (antes 8)
Acabamos de recibir una preciosa coleccion de percales á 15 y 20 céntimos vara.
También hemos recibido el MEJOR DRIL BLANCO QUE HAY EN PLAZA. Variadísima coleccion de driles, holanda, etc. etc.

CERVEZA
MARCA
CRUZ BLANCA
DE SANTANDER.
Su frescura sin igual y su exquisito gusto la hacen recomendable á todas las personas. Sus condiciones sanitarias son en extremo apreciables y su uso frecuente es el mejor remedio contra la anemia, tan terrible en estos climas calientes.
El ser este producto elaborado en España, hace apartar toda idea de falsificación de las diversas materias que componen tan preciado líquido, pudiendo asegurarse que la pureza de la marca "Cruz Blanca" se pone en condiciones de competir con las cervezas más renombradas de fabricación extranjera.
UNICOS IMPORTADORES PARA LAS ISLAS FILIPINAS,
Gutierrez hermanos-Beaterio 7.

Obligaciones Hipotecarias
del EMPRESTITO FILIPINO serie B
y cupones.—Compra y vende
FRANCISCO REYES.
Plaza del Padre Moraga números 19 y 21. h

FIN DE SIGLO
ESCOLTA 12
CONFITERIA Y REPOSTERIA
Dulces finos, pasteles, fiambres y refrescos.
Exquisitos sorbetes.

LA ESTRELLA DEL NORTE
Bicicletas
Clement,
Clement,
Clement.
Unicos y exclusivos importadores en Filipinas
LEVY HERMANOS Escolta 10-16.

H. PRICE & Co.

Unicos importadores en Filipinas de la sin igual

CERVEZA Pacific

13-ANLOAGUE-13

LA RIQUEZA AGRICOLA

La rama más importante de la riqueza pública, es la riqueza agrícola, que es también la base y sustento de todas las demás industrias que contribuyen a la riqueza común de las naciones. Sin ella sería imposible la existencia de las sociedades, y para que comprendamos perfectamente como reputan los hombres pensadores, modestos y sabios a este agente fecundo de la vida popular, hemos de copiar aquí lo que dijo en su obra titulada "Elementos de agricultura" don Antonio Blanco y Fernandez, catedrático de esta ciencia en España y hombre titulado con varios blasones profesionales.

Dice, este señor, al principio del prólogo de su obra: "La agricultura es la verdadera y primaria fuente de la riqueza pública. A su estado más o menos floreciente deben las naciones su mayor o menor prosperidad, pues suministra los elementos de nuestra subsistencia y primeras materias para las artes y comercio. Con razón, dijo ya Chaptal, que sin agricultura no habría sociedad ni patria; que los hombres vivirían errantes por el globo, disputándose a cada momento y a modo de fieras, los pocos frutos silvestres y los despojos de los animales."

Contribuye también la agricultura al más perfecto desarrollo, físico y moral del género humano; aumenta la población, corrige y mejora las costumbres; y evitando un sin número de dolencias, prolonga su vida más allá del término a donde llega de ordinario en los sujetos dedicados a las demás ocupaciones sociales. Los varones colocados en los más altos puestos de la república no se han desdénado el ocuparse de ella, como ciencia o como arte. Varios reyes escribieron de agricultura. El gran Camilo fue labrador, lo mismo que Marco Curio y Catón el mayor. Marco Atilio Regulo, se hallaba labrando sus propias tierras cuando fueron a llevarle la nueva de haberlo nombrado cónsul. El pueblo Romano, dechado de sabiduría y prudencia en los tiempos de su antigüedad, al elevarse a Cincinato al supremo mando de Dictador, sacándole del campo en donde manejaba la esteva. El poeta Virgilio consagró su elevada pluma a los estudios agrícolas, como lo atestiguan sus bellísimas y elegantes georgicas. Ovidio nos dice, que pasaban en su tiempo los grandes hombres al ejercicio de la dignidad pretorial desde sus granjas en donde se hallaban ocupados en dirigir el arado. Muchas familias romanas, de gran pró, tomaron su denominación de los frutos del campo; los Fabios de las habas; los Léntulos de las lentejas y los Cicerones de los garbanzos.

Que serían los pueblos si el negocio con su egoísmo esterilizaran en absoluto los campos, cegando un manantial fecundo al cual contribuye con admirable prodigalidad el sol y los demás agentes atmosféricos?

Los pueblos no son grandes, ni por su mucha extensión superficial, ni por la inmensa población que contengan; lo son por el número cuantitativo de los que pueden sustentar, con moderación, pero holgadamente y sin detrimento de la vida individual puesto que en otro caso, sería tanto como admitir la tiranía y el despotismo de las naciones.

El oro y el negocio. Para obtener el primero es necesario el segundo. Para conseguir el segundo es un auxiliar el primero, ambos se completan y de esa común necesidad recíproca resulta el egoísmo y muchas veces las acciones más criminales, como lo atestiguan los escándalos acontecidos con motivo de la apertura del Canal de Panamá.

La estimación de las cosas resulta del valor intrínseco de las mismas y nunca del aprecio convencional y transitorio, que como sofisma, balancea continuamente el crédito de las naciones, su prosperidad y hasta su propia tranquilidad; por eso el capital que nace de los agentes prodigiosos de la naturaleza auxiliando la inteligencia y el trabajo del hombre, establece una regularidad permanente y justa, de que carece el oro como moneda americana, que reducida a la condición de simple pasta no será admitido en su valor convencional estipulado en América en las demás naciones; en las demás del mundo entero.

Por eso, si conceptuamos el capital común de ese pueblo, lleno de vida, dada su pujante juventud, habremos de convenir, contando con los principios de la ciencia, que su riqueza disminuye en realidad ante los capitales de Europa de una manera tangible y cierta que ha de producir los vaivenes económicos que aseguró en su discurso en 1857, el entonces presidente de aquella República; y de cuya funesta apreciación nacieron no pocos disgustos en muchos de sus estados amantes de los intereses naturales.

J. CARLOS GIMENEZ DE QUIRÓS.

La moralidad en el arte

La moralidad en la Literatura y el Arte es asunto tan magistralmente tratado por M. Zola en uno de sus mejores estudios críticos, está sobre el tapete en Alemania, aun después de terminadas, hace días, las violentas discusiones del Parlamento.

Sudermann, el famoso dramaturgo figura a la cabeza del gran movimiento de protesta contra el sentido restrictivo que se ha pretendido llevar a las leyes, para asestar un golpe de muerte a la libertad del literato y del artista.

En este intento de regresión ha tenido mucha parte la pasión política y las intemperancias del grupo católico, de tal modo, que los debates parlamentarios han sido mucho más escandalosos que las polémicas literarias. Nadie podía suponer que el ensayo más ruidoso de obstruccionismo hecho en el Reichstag haya tenido por causa una cuestión literaria y artística, cuando tan graves problemas se debaten en todos los Parlamentos de Europa. Y es, sin duda, que este asunto, en apariencia superficial, constituye un síntoma de reacción, contra el cual se ponen en guardia los elementos liberales de todos los países.

La ley, que al fin se ha votado, aunque con grandes atenuaciones en el espíritu y en la letra, lleva, por raro contraste, no el nombre del pudibundo miembro del Reichstag a cuya iniciativa se debe, sino el de un vividor llamado Heinze, en cuyo proceso se vieron a la superficie tales corrupciones de la vida berlinesa, que la autoridad juzgó necesario ponerles coto, remediando en lo posible una depravación que tan al desduso se presentaba.

Pero ¿qué tiene que ver el proceso del *souffleur* Heinze con la Literatura y con el Arte? Aquí el cuento de las cerezas, del famoso don Lucas de Cigarral. El objeto primitivo de la ley Heinze era el anteriormente dicho; pero el proyecto presentado al Reichstag a fines del año pasado se modificó enseguida por completo con numerosas adiciones y enmiendas de la iniciativa parlamentaria. El centro católico, que ha emprendido desde hace mucho tiempo una cruzada contra las manifestaciones inmorales del Arte y de la Literatura, creyó llegada la ocasión propicia de imponerse, añadiendo al proyecto gubernamental varias disposiciones prohibitivas y coercitivas contra ciertas exhibiciones artísticas y representaciones dramáticas inmorales.

El razonamiento de los mantenedores de la ley Heinze, extensiva a la Literatura y al Arte, se condensa en este principio: "No se debe permitir una confusión entre la propaganda de las malas costumbres y la libertad de la Literatura", principio vago y peligroso, que muy pronto completó la intolerancia con este *aviso* a cara descubierta: "Deben condenarse las obras, tanto literarias como teatrales, que, sin ser inmorales, ofendan, sin embargo, el pudor." No es fácil colegir cómo puede ofender, ni aun sobresaltar, el pudor lo que no es inhumano. Sea de ello lo que fuere, este ataque, ya desmoralizado, a la libertad de los escritores y de los artistas, dió motivo a la violenta y prolongada obstrucción de las izquierdas parlamentarias, y por de contado la gente de letras se apercebó a la protesta y a la lucha.

Y la protesta se organizó inmediatamente en todo el Imperio. Hombres eminentes, celebridades del Arte, de la Literatura, de la Ciencia, del Derecho, manifestaron su desaprobación con gran energía. Para combatir la ley Heinze se constituyó una Sociedad llamada *Goethebund*, así titulada por que Goethe sentía un gran desdén por las contingencias de la política, ponía por encima de todo "la libertad en el Arte".

En el Reichstag, las opiniones se dividieron en dos campos perfectamente determinados. El centro católico se unió con los conservadores protestantes de la derecha, en tanto que se agrupaban los elementos de la izquierda, nacionalistas, liberales, progresistas y socialistas. La ley Heinze contaba, entre sus más conspicuos defensores, al mismo presidente del Reichstag. Ambos partidos han luchado tenazmente, hasta que al fin, cediendo o perdiendo terreno los derechistas por el empuje formidable de la *Goethebund*, la ley Heinze, al ser votada, ha quedado reducida a lo que en España llamaríamos un papel mojado.

La libertad intelectual es el gran tesoro de los pueblos modernos. No hace aún muchos años, los escritores rusos, amordazados por la censura, elevaban al Trono imperial del autócrata esta amarga y elocuente queja: "Majestad: En vuestros Estados hay una gran colectividad fuera del amparo de las leyes, la colectividad literaria. Nosotros, escritores, estamos privados de servir a nuestra patria con nuestras plumas, como nos obliga nuestro deber y nuestra conciencia. Todo el mundo debe comprender la influencia de la literatura rusa. Poneda, señor, bajo la garantía de las leyes, para que la palabra rusa, libremente impresa, sirva a la gloria, a la grandeza y a la felicidad de Rusia."

La ley Heinze, bajo el pretexto de reprimir la inmoralidad, traía en el fondo una regresión a las viejas ideas de la censura que encadena el pensamiento y mata la sinceridad de los literatos y los artistas.

Para concluir: lo más notable de esta ley será su nombre. Es como si al legislar en España para reprimir el bandidaje se hubiera presentado una ley titulada "Ley Diego Corrientes o del bandido generoso".

Crónica Científica

DOS NUEVAS INVENCIONES.

Las invenciones son menos envidiosas que las personas; y perdónesele lo extrambólico de la comparación. Pero hay que convenir en que cualquier máquina o cualquier mecanismo tiene mejores condiciones de carácter y es más disciplinado que el ser humano.

Podrá tal invento no hacer todo lo que se le pida; pero será porque no pueda hacerlo; por falta de energía o de habilidad; en suma, por imperfecciones de su naturaleza, y por ello nunca se le podrá hacer ningún cargo. Ya se dijo en latín y yo lo diré en castellano: a lo imposible nadie está obligado.

Pero dos o más inventos, como puedan

ayudarse, sin vanidades ni rencillas se ayudarán, procurando realizar entre todos una obra común.

Y si la índole de la aplicación lo exige, el más sublime y el más empujotado en las regiones de la ciencia, toma el puesto bajo y sirve de auxiliar a cualquier otro invento modestísimo.

Ejemplo que no siempre los hombres imitan.

Decíamos todo esto a propósito de una combinación reciente de dos inventos, ambos importantísimos, en la que sin hacer valer sus respectivas categorías, se han prestado a tomar parte uno y otro.

Ambos inventos son el teléfono y el fonógrafo.

Y ambos se combinan con el objeto que vamos a indicar.

Nadie duda, que el teléfono es una gran invención y que está prestando grandes servicios.

Oír la voz humana a mil kilómetros de distancia, por ejemplo, es una verdadera maravilla, pero además es una maravilla utilísima.

Y sin embargo, tiene sus deficiencias. Al fin y al cabo es una conversación, y de la conversación no queda rastro. Aquello de que las palabras vuelan, es tan aplicable a la palabra ordinaria como a la palabra eléctrica. Si la palabra escrita permanece, subsiste, se conserva. La palabra hablada se desvanece sin dejar señal de su existencia.

Esto que a veces tiene sus ventajas, tiene sus inconvenientes cuando a los dos interlocutores de a uno de ellos les conviene que lo que han dicho permanezca escrito. Se presenta este caso siempre que por medio del teléfono se contrata. Por ejemplo, en el comercio o en los negocios.

Lo fugaz de la conversación telefónica había sido hasta aquí un grave inconveniente para las que se piden llamar contrataciones eléctricas o telefónicas.

Este inconveniente se ha vencido con el sistema de Mr. Dussaud.

Y el sistema es bien sencillo, y es extraño que no se ocurriera desde el primer momento.

Consiste en combinar el fonógrafo con el teléfono. Aquel viene en auxilio de éste, y se convierte en testigo inerradicable de la conversación que oye.

Es un notario de perfección admirable.

Dos personas hablan por teléfono, pues basta que les oiga un fonógrafo: él conservará la conversación; él la repetirá cuando sea preciso sin alterar ni una sílaba. El daré fe de que tal interlocutor dijo esto y aquello, y en cuáles términos. Nada más sencillo ni nada más perfecto.

Y aquí se abre un vastísimo campo para innumerables aplicaciones.

No sólo sirve la combinación del teléfono y el fonógrafo para la contratación telefónica a modo de agente notarial, sino que sirve todavía para el mejor servicio del mismo teléfono.

Una persona está fuera de casa. Otra persona a mil kilómetros de distancia quiere comunicarle un aviso, una orden, una noticia, y sin embargo, por la ausencia del primero no puede ponerse en comunicación con él.

En el sistema ordinario el problema no tiene solución, a menos que no acuda un individuo de la familia o un criado, el cual no siempre podrá convenir y no siempre es seguro.

Con la nueva invención la dificultad queda vencida.

El fonógrafo está siempre en su puesto como sirviente fiel, celoso, reservado y de buena memoria. El recoge la comunicación y la conserva hasta que vuelva su dueño. Y cuando este vuelve y pone en marcha el cilindro, el sirviente metálico repite escrupulosamente a su dueño todos los recuerdos que en su ausencia dejaron para él.

No haya miedo que al fonógrafo se le olvide ningún aviso ni lo equivoque.

La combinación de ambos admirables aparatos exige, sin embargo, ciertos perfeccionamientos y adiciones, que en rigor constituyen el invento de M. Dussaud.

Estos inventos parciales son de dos clases.

Para conseguir tales resultados es preciso en primer lugar poner en marcha desde el punto de partida el fonógrafo del punto de llegada, y recíprocamente. Lo cual se comprende que por medio del alambre del teléfono se puede conseguir con facilidad suena: basta emplear una corriente, que obrando como pequeña fuerza motriz engalgaue o desengalgaue el fonógrafo receptor.

Y lo mismo podrá hacerse en cada estación con el fonógrafo que le corresponde.

Son procedimientos y reglas del servicio que no hay para qué insistir.

En segundo lugar, y esto es muy importante, el inventor ha introducido modificaciones varias tanto en el transmisor como en el receptor telefónico, con el fin de reforzar la acción de uno y de otro.

Ha aumentado la sensibilidad del transmisor haciendo actuar las ondas sonoras sobre una o muchas membranas de microfono y sobre una o sobre las dos caras de estas membranas.

Y ha aumentado a la vez la sensibilidad del receptor empleando electroimanes de facetas, cada una de las que ejercen su acción sobre una placa vibrante, las cuales por varios tubos, transmiten la vibración al fonógrafo.

Sobre dichas combinaciones no se han publicado todavía pormenores precisos, al menos que yo sepa; pero aun suponiendo que fuesen conocidos, tampoco serían propios de esta crónica, en la que solo podemos indicar ideas generales.

La idea fundamental es bien sencilla: poner al servicio de cada teléfono un fonógrafo, como se pudiera poner una persona y dada la acción simultánea del fonógrafo y del teléfono, la esfera de acción de ambos aparatos acoplados se extiende considerablemente.

Se comprende que los abonados al teléfono pueden, no solo oír un discurso, un sermón, un debate parlamentario, un concierto musical, sino que pueden—si para ello tienen autorización—conservar en los cilindros del fonógrafo lo mismo la pieza musical que el sermón, el drama o los discursos.

El libro de donde tomamos estas noticias agrega, que no se trata de hipótesis más o menos ingeniosas o de teorías más o menos probables, sino de aparatos ya construidos y de experiencias concluyentes llevadas a cabo ante varios miembros de la Academia de Ciencias.

Resumiendo Mr. Dussaud los resultados obtenidos con su teléfono registrador, dice que éste tiene por objeto:

1.º Registrar los telefonemas a medida que se van comunicando y conservar su inscripción en los cilindros del fonógrafo para reproducirlos cuando se crea conveniente.

2.º Registrar los telefonemas que se re-

ciben en ausencia de la persona a quien van dirigidos, la cual al volver podrá oírlos de viva voz haciendo marchar su fonógrafo.

3.º Registrar y conservar las órdenes, instrucciones y consignas de cualquiera administración u oficina.

4.º Registrar asimismo las noticias, avisos, informaciones o artículos enviados a las agencias de los periódicos.

5.º Registrar los debates políticos, judiciales o de cualquiera otra clase.

6.º Registrar en los fonógrafos de los abonados a representaciones teatrales los dramas y las piezas de música, que podrán reproducir para su especial uso siempre que les agrade, suponiendo, por de contado, que hayan adquirido este derecho.

Tenemos, pues, abierto un campo casi ilimitado para los servicios telefónicos.

Decíamos al empezar este artículo, que los inventos después de haber dado de sí todo lo que pueden dar al momento aplicados, podían combinarse unos con otros, resultando lo que pudieran llamar *inventos compuestos* que vienen a servir nuevas necesidades; porque la naturaleza humana es insaciable, jamás se muestra satisfecha, pocas veces contenta, y sus contenidos y sus satisfacciones le duran poco. Siempre pide más de lo que tiene y siempre se cree con derecho a exigir algo mejor que aquello de que goza.

El teléfono es una maravilla: al pronto así lo reconoce y lo confiesa todo el mundo. Pero bien pronto se le ocurre a cualquiera que la palabra eléctrica es fugaz, y con nuevas exigencias da motivo al nuevo invento a que acabamos de referirnos.

Pues con todas las prodigiosas invenciones de este siglo sucede otro tanto.

Por ejemplo: el teléfono ordinario ha prestado y presta inmensos servicios. Y bien, ya se imaginan muchas gentes, que es lento y pasado en sus transmisiones.

En efecto, todo despacho telegráfico hay que transmitirlo letra por letra, y cada letra exige, por decirlo así, una pequeña maniobra del telegrafista. La maniobra será pequeña, será mínima, será un movimiento casi automático del empleado; pero es que las letras son muchas aun en el despacho más breve; y si se trata de transmisiones periodísticas, discursos, documentos o sucesos graves, las letras se cuentan por millares; por millares las pequeñas maniobras o los pequeños movimientos, y la transmisión resulta pesada y enojosa.

La corriente eléctrica es como un ave de vuelo rapidísimo: vuela el fluido eléctrico como vuela el pensamiento; pero el ave puede llevar sujeto con cintas un pequeño papel, una carta, y no puede llevar un libro. Al fluido eléctrico le sucede otro tanto.

Mas aquí aparece el sistema de MM. Pollak y Virag, ensayado con buen éxito en Buda-Pesth, mediante el cual, en una línea de mil kilómetros, se han podido transmitir ochenta mil palabras en una hora. Es decir, más de veintidós palabras en cada segundo de tiempo.

Observe el lector que no son letras sino palabras completas; que si para las letras hiciéramos el cálculo resultaría un número enorme.

Esto es en una línea de mil kilómetros; mas disminuyendo algo la distancia, en cada hora pueden transmitirse unas cien mil palabras. En suma: podría trasmitirse un libro por hora.

Procuraremos, para completar esta noticia dar una idea del nuevo invento; pero una idea muy sucinta y muy elemental, ya que no es posible otra cosa.

Distingamos, como siempre, se distingue en estos problemas, el transmisor y el receptor.

El transmisor está formado por un cilindro metálico en comunicación con la línea general. Este cilindro está animado de un movimiento de rotación, en el cual arrastran a una tira de papel perforado de agujeros, y cuyos agujeros, por decirlo así, corresponden a los puntos y a los trazos del alfabeto Morse.

Si otro cilindro metálico está unido también a la línea, cuando entre los cilindros pase un agujero, parará la corriente, porque el metal está en contacto con el metal; y por el contrario, cuando entre los dos corra una pasta de la cinta no perforada la corriente se interrumpirá, porque la cinta servirá de interruptor o aislador.

Ahora bien, la cinta puede pasar con toda la velocidad que se quiera y en esto consiste la rapidez de la transmisión.

No es la mano de un telegrafista cuyos movimientos, por grande que sea su habilidad, tienen un límite de rapidez. Es una cinta y un cilindro que marchan con velocidad grandísima, y en teoría, aunque no en la práctica, con tanta velocidad como se quiera.

Pasemos al receptor.

En rigor el receptor es un teléfono que recibe las vibraciones del punto de partida. No son las vibraciones de la voz, sino las vibraciones o corrientes alternativas de un lenguaje convencional, que es, precisamente, o puede ser como hemos dicho el del aparato Morse.

Ahora bien, la placa de este teléfono lleva un espejo y sobre este espejo cae un rayo de luz, que reflejándose en él oblicuamente viene a dar sobre un papel fotográfico arrollado a un cilindro, el cual gira el del aparato transmisor.

En suma: esta cinta fotográfica recibe en cierto modo la imagen de la cinta perforada del punto de partida.

Porque, en efecto, a medida que la placa del teléfono vibra, el espejo se mueve reproduciendo los movimientos de la vibración, y en uno u otro sentido se desvía el rayo de luz, y por lo tanto, al herir el papel fotográfico, en él traza una línea ondulada, que es la escritura simbólica del despacho telegráfico.

El mecanismo no puede ser más ingenioso, pero los especialistas dudan que hoy por hoy sea práctico.

Y en efecto, aunque la transmisión y la recepción pueden ser rapidísimas, llegando a esas cifras inverosímiles de ochenta y cien mil palabras por hora, realizando en veinticinco minutos transmisiones que en unos aparatos hubieran necesitado más de treinta horas, y algunos días y algunas noches en otros aparatos, ha de tenerse en cuenta que en el nuevo sistema hay operaciones anteriores y posteriores a la transmisión, operaciones muy pesadas, y que probablemente absorberán casi todo el tiempo que se ha ganado en la transmisión y recepción propia-mente dichas.

Y esto se comprende bien: por una parte hay que preparar la cinta de los agujeros o perforaciones, lo cual es escribir el despacho telegráfico en un lenguaje convencional.

Se transmite cada palabra casi de una vez, y casi de una vez se recibe; pero en la cinta ha habido que escribirla letra por letra. Y por rápida que sea la escritura, aunque se hiciera por alguna nueva invención telefónica, aun así la pérdida de tiempo

Dril blanco

el mejor que se importa en Filipinas fabricacion exclusiva para Lafuente & Co.

sería considerable. Pero hay más, la cinta fotográfica en que se recibe el despacho ha de sujetarse después a las operaciones fotográficas propias para revelar la impresión. Y, en fin, el telegrama se recibe en una escritura que de corrido leerán los telegrafistas, pero que el público no sabe leer, y hay que traducir y hay que escribir letra por letra en el despacho telegráfico.

En suma; la invención es ingeniosísima; quizá andando el tiempo sea muy útil; la rapidez que proporciona es verdaderamente admirable; pero, a juicio de muchos, es una rapidez puramente teórica, al menos por hoy, y la realidad con sus impurezas echa el freno a los entusiasmos del primer momento. Esto sucede siempre.

JOSÉ ECHEGARAY.

TELEGRAMAS

(Del Comercio.)

Madrid, 2 agosto, 10-15 p. m.

En París, el Shah de Persia ha sido objeto de una agresión por parte de un anarquista, quien le asestó un garrotazo en la cabeza.

Al anarquista agresor ocupósele un revolver.

John G. Hvovlef

ABOGADO.

Calle Rosario núm. 86, altos.

Casa Palanca.

Francisco Ortigas

ABOGADO.

Cabildo núm. 310.

Teléfono n.º 64.

MANILA

LO DEL DIA

INFORMACION POLITICA.

Sin la estrepitosa salida de tono del *Freedom* hoy hubiéramos suprimido esta sección en Manila.

Dá tampoco de si aun la vida política en Manila.

Pero nuestro inmenso colega ofréndonos pretexto para escribir cuatro palabras y vamos a escribir.

En los tremendos ataques que dicho diario dirige al señor Paterno, si no hay mala fe, si no únicamente ese prurito de exhibición que por lo visto es tan característico en el pueblo americano como en el andaluz, hay una carencia absoluta de sentido periodístico y en estas circunstancias, patriótico, pues de América es hoy Filipinas.

Si alguna vez pudiera un periodista incurrir en la lamentable equivocación de solicitar la previa censura, esa infamante mordaza con que a veces los poderes ahogan la voz de la razón y la justicia, ayer, en favor de América, en favor de Filipinas, en favor de cuantos en ella vivimos, la hubiéramos solicitado para el *Freedom* cuya torpe conducta rebasa cuanto aquí se ha hecho para retardar la paz.

Lo que ayer escribió contra el señor Paterno, solo pudo inspirarlo la demencia y a los locos, colega, se les pone una camisa de fuerza.

Pero vamos a aclarar un concepto del *Freedom*.

Es una equivocación suya el suponer que el señor Paterno fracasara la noche del 27. Allí no, no fué el señor Paterno quien fracasó.

Créanos el colega. Y como ayer el señor Buencamino no sostuvo ninguna entrevista, no habiendo mimbres, terminamos por hoy.

EN COMISION.

En el primer transporte que salga para China saldrán, con el objeto de estudiar aquella campaña, de orden del ministerio de la guerra de los Estados Unidos, el teniente coronel Dickman y el comandante Muir, del ejército americano.

ASESINATO

Por telegrama particular recibido ayer en esta capital, se sabe que ha sido asesinado en el pueblo de Ormoc, de la provincia de Leite, donde residía hace mucho tiempo, el comerciante español don Nicolás Larrazabal.

No hay detalles de este lamentable hecho. Enviamos nuestro más sentido pésame a la familia del señor Larrazabal, residente en esta capital.

EN LIBERTAD.

El jueves fué puesto en libertad, previo el juramento de rigor, el ex-ayudante del general revolucionario señor Cabiting.

DE CAGAYAN DE MISAMIS.

"El estado de toda la provincia es bastante intranquilo, pues los filipinos redoblan sus ataques y no se pasa día sin que los boys tengan que rechazar aquellos. El cañonero "Callao" capturó hace días una lancha con cargamento de abaca. La embarcación procedía de Dumaguete, Isla de Negros, de donde salió sin los permisos y licencias necesarias, por lo cual su armador fué multado en pfs. 400. Segun un prisionero filipino, los revolucionarios se han atrinchado fuertemente en las montañas, donde cuentan con una fuerza de 250 hombres de los cuales 75 tienen fusiles y los de-

más bolos y lanzas hallándose bien provistos de municiones. El día 8 sentimos un violento temblor que alarmó bastante al vecindario, aunque afortunadamente solo duró 45 segundos. El vapor "Castellano con el cañonero "Callao" desembarcaron el 9 de Julio en Oroquieta a la Compañía I que vá a guarnecer dicho punto.

Al anochecer fueron atacados por los nacionalistas, pero sin resultado, teniendo al fin que retirarse. Las pérdidas americanas un muerto y un herido. Las de los filipinos fueron, según se sabe, 93 muertos y 8 heridos prisioneros. El día 16 de Julio hubo aquí mucha alegría con motivo de ser la fiesta de la Virgen del Carmen celebrándose bailes públicos, juegos de gallos y una bacanal de tuba."

NOTICIAS DE CEBU

De la prensa de Cebu hasta el 23 del pasado que recibimos ayer tarde, entresacamos las noticias que siguen:

El día 2 y a hora muy temprana de la mañana, salió de Dumanhug con dirección al de Malabuyok, una expedición militar mandada por el mismo comandante de este destacamento Mr. Henry McCoy. El móvil aseguróse, que ha sido la declaración de un tal Eugenio Juigós, ex-policia de Cebu, de hallarse en aquel pueblo del Sur refugiados algunos significados Jefes revolucionarios.

La expedición duró tres días, y sin que se sepa si se ha librado acción o no, lo cierto es que como resultado de la misma, ha sido la captura de los señores Atanasio Bello, coronel; y Joaquín Tenes, director en el campo filipino de los trabajos de la fabricación de pólvora y municiones, los cuales se hallan hoy reclusos en el calabozo americano de este pueblo.

En Malabuyok se han apoderado además de un cañon y ocho "versos" que fueron tirados al mar.

Han ingresado en la fuerza de San Pedro 15 individuos que fueron capturados por fuerzas americanas en una banca que navegaba cerca de Talisay.

Una alta autoridad parece ser que ha presentado sus excusas cerca del gobierno americano para que en un acto municipal que va a tener lugar en esta capital, sean considerados los miembros del cuerpo a que pertenece exentos de tomar parte en dicho acto ya activa ya pasiva.

Dentro de poco saldrá para Balamang de la contracosta, una comisión mixta, de la que formarán parte dos o tres oficiales americanos y don Perfecto Samiro.

No estamos enterados de los fines que dicha comision lleva.

Los americanos han detenido por sospechosos de revolucionarios, un individuo en Kogon y 3 en Pardo.

Los destacamentos americanos de los pueblos de Sibonga, Arago y Talisay, han sido trasladados a Naga y Talisay; para ocupar aquellos pueblos han sido movilizadas la compañía que guarnecía la contracosta de la isla.

Ha empezado en el pueblo de Barili la recolección de tabaco, que promete ser buena y abundante.

Dios quiera que así sea, y contrabalance de ese modo el hambre que se viene cerniendo sobre aquellos pueblos.

NOTAS OFICIALES.

El coronel Cheatham con dos compañías destruyó cerca de Cainta, de la provincia de Morong, el campamento del general revolucionario Cailles. Este hecho se realizó el 1.º del corriente.

En la acción, donde tomaron parte unos cien fusiles filipinos, murieron 5 revolucionarios.

Los americanos capturaron unos 5,000 cartuchos y entregaron a las llamas los cinco camiones que servían de alojamiento a las tropas nacionalistas.

Ayer las avanzadas de Paranaque sostuvieron algún fuego con una guerrilla revolucionaria que se aproximó a las posiciones americanas.

Inmediatamente salieron fuerzas de Imus, Las Piñas y Montalupa, con el objeto de copar esta partida. No se sabe el resultado de esta operación.

A DAGUPAN.

Ayer debió salir para Dagupan con objeto de ponerse al frente del distrito militar que comprende las provincias de Zambales y Pangasinan, el general Smith.

Según dicen algunos colegas, este jefe se propone emprender una vigorosa campaña contra los revolucionarios de aquella región.

PRISIONEROS.

Se dice, aunque no hemos podido comprobar la información, que entre San Miguel de Mayumo y San Isidro fué copado por fuerzas del coronel Teeson un destacamento compuesto de unos 15 hombres, mandados por el teniente Hstaeter. Según nos aseguran, algunos de ellos murieron en la refriega y el resto cayó prisionero. No tenemos detalles.

NOTICIAS DE PANAY

De nuestros colegas *La Revista Comercial* de Iloilo y *La Libertad* de Bacolod, reproducimos las siguientes noticias que alcanzan al 29 del mes pasado.

El martes 24 por la noche, fueron asaltadas dos casas del pueblo de Mandurriao, habiendo conseguido los tulisanos apoderarse de un buen botín.

En el momento en que los vecinos tuvieron noticia del hecho que se consumaba, se dirigieron al lugar del suceso, trabándose un reñido combate; el fuego duró por espacio de bastante rato, siendo la alarma monumental.

No sabemos que haya habido ninguna baja por parte de los pueblos, suponiéndose que los malhechores no llevaron la mejor parte, pues el nutrido fuego que se les hacía debía de ser certero.

Se necesita cinismo para llevar a efecto actos de esta naturaleza en las puertas de Iloilo.

Se nota muchas escasez de arroz en Iloilo, ó los que lo tienen lo reservan para poder subir el precio en su tiempo; el consumo es cada día mayor, por ser las cosechas de esta provincia nulas.

El Instituto de 2.ª enseñanza de Bacolod cuenta ya con muchos alumnos matriculados. Cada día llegan de los pueblos jóvenes ávidos de perfeccionar en él sus estudios.

En Molo se ha constituido una sociedad mercantil anónima denominada "La Popular" cuyo primer objeto es establecer un almacén de efectos varios, a fin de que, con la compra y venta se sostenga la asociación que más tarde, con un capital grande, pueda tender a mayores especulaciones mercantiles ó a otros fines que señale la junta general.

En el pueblo de Siray se ha inaugurado el "Officers Club" creado por la oficialidad de aquella guarnición americana, acto al que fueron invitados la mayoría de ciudadanos más significados de la localidad, siendo objeto de las más finas atenciones por parte de los organizadores de aquel Centro de recreo.

Hé aquí los precios corrientes del mercado de Iloilo:

Azúcar N.º 1 \$5-3-00 pico.
" 2 " 5-1-00 id.
" 3 " 4-7-00 id.
Surido, " 5-0-,"
Corriente nominal.

Sibucue 6/8 por pico.
Petróleo Cometa caja pfs. 5-1/8
Petróleo caja Ruso pfs. 5.
Arroz 1.ª blanco pfs. 6-,-, 6/8 por pico.
Idem 2.ª idem nuevo pfs. 5-5-10 id.
Idem corriente pfs. 5-1-10 idem.
Hierro galvanizado pfs. 10-5 pfs. 12,6 por qql. según marca.

Ladrillos refractarios pfs. 9 el 100.
Cemento romano pfs. 10 por barril.
Jarcias para buques 33 cént. por libra.

Idem por partidas 8-4 idem.
Aceite de castor pfs. 26 por caja.
Sal fina de Hong-kong pfs. 2-2/8 picos.

Cerveza Negra San Miguel

la mas barata, sana, sabrosa y sustanciosa * 9 la caja de 36 medias botellas. P. P. ROXAS.—General Solano, n.º 12 jh

Nota del tiempo.

Según nos participa la Central de teléfonos, el observatorio facilitó ayer la siguiente nota:

10 a. m. Barómetros subiendo, aunque no francamente; vientos fresquitos de los cuadrantes del Oeste. Tiempo variable. Turbulencias.

Exquisitos

limones de California
Sicilia.
CLARKES, ESCOLTA.

Bautizo

Anteayer se verificó, en la santa Iglesia Catedral el bautizo del primer hijo de los señores de Torres, apadrinando a la nueva cristiana el capitán de la policía señor Aillon y su distinguida esposa.

Terminado el acto religioso, los numerosos invitados pasaron a la casa de los padres de la recién nacida celebrándose allí una animadísima reunión que por la esplendidez de los anfitriones y la distinción y número de la concurrencia tuvo el color de un gran baile.

Nuestra felicitación a los señores de Torres

Asalto de armas

Es probable que dentro de pocos días se verifique en la sala de armas que acaba de establecer el Club Internacional, un asalto en el que tomarán parte aventajados tiradores.

El asalto será dirigido por el profesor de la sala don Fabian de la Rosa.

Teatro Libertad.

Eta tarde, a las cinco y media, se celebrará en el teatro Libertad la función anunciada a beneficio de la característica de la compañía Ratia, señora Nava.

Componen el programa de esta función, que patrocina la señora doña Dolores del Rosario de Osorio, las aplaudidas zarzuelas "La Indiana" y "Las zapatillas" y la chistosa comedia "Basta de suegros" que será representada por los distinguidos aficionados de la Sociedad Apolo.

La misma compañía Ratia estrenará mañana la celebrada revista "El pobre diablo", para la cual se han pintado tres nuevos telones y se ha encargado un vistoso vestuario. Además de dicha obra se pondrá en escena "La tela de Araña".

Detenidos

La policía detuvo ayer a 29 individuos por infractores a bandos y otros delitos menos graves.

¡Maldito amor!

Dice *El Liberal*: En la noche de ayer sucedió un caso chistoso, nada menos que el mismísimo altar mayor de la Iglesia de Tondo, una señorita que estaba recibiendo la bendición nupcial con un joven fué el objeto de aquel.

Estando ella y el novio con el ara y anillo nupcial, en manos, se presentó en la Iglesia otro joven y sin "dimes" ni "dretres" la emprendió a bofetadas con el dichoso novio, diciendo después que aquella mujer era suya.

El sacerdote queriendo enterarse del asunto preguntó a la novia si lo alegado por el persecutor era verdad, y ella contestó que sí, pero que estaban casados civilmente y dicho matrimonio no lo consideraba de su agrado, y por eso es que se casaba de nuevo en la iglesia, porque dicho persecutor no se conformaba con su petición.

Según nos informan, la autoridad competente es la que entiende ahora en el asunto.

SEÑORES

Probado el sorbete soda
en la confitería Clarkes.

Robo

Fingiéndose amigos suyos dos individuos engatusaron ayer a un joven que acababa de cobrar cien pesos y llevándolos a pretexto de proporcionarle un buen negocio con la compra de unos caballos, le introdujeron en sitio apartado de Paco y allí le robaron el dinero después de atarlo al árbol y de inferirle una herida de arma blanca en la pierna.

El incauto joven pudo salir de aquel sitio gracias al auxilio que le prestó un soldado americano.

Los timadores no han sido habidos.

De la peste

Ayer se registró un caso de peste en la calle de Echague.

Fuó desinfectada la casa donde vivía el atacado y remitido este al Hospital San Lázaro.

De China

Nos escriben de Hong-kong:

"Aunque los telegramas Reuters tendrán a V. V. enterados de los principales sucesos desarrollados en China con los mismos detalles que aquí comunica dicha agencia, para complacerlos, hoy, que ha llegado un vapor de Shangay, le derijo estas cuatro líneas.

Según mis referencias, recibidas de los pasajeros de dicho buque y de consiguiente susceptibles de toda clase de errores, ya por la nacionalidad de mis informadores ya por mil causas, de todo orden, empieza en China, no obstante los esfuerzos de los respectivos jefes de las fuerzas aliadas que allí operan, a iniciarse cierta tirantez entre dichos ejércitos, motivada por la noticia recibida en Taku de que en breve llegará aquel puerto el ministro de guerra ruso, general Kroupatkin quien inmediatamente se hará cargo del mando superior de todas las fuerzas aliadas.

Aunque no es preciso decir que ya el plan de las operaciones que hayan de emprenderse estará aprobado por todos los ministros de la guerra de las naciones interesadas en esta campaña, y la misión del general Kroupatkin será la de un mero ejecutor, no ha dejado de producir mal efecto en las tropas inglesas que dan gran alicance en el resultado de la guerra a esta supremacía rusa.

Hay mucha mar de fondo en las legiones británicas, cuyos soldados mirando hacia Africa suspiran por Lord Roberts.

En cambio los franceses tan hostigados con su futuro jefe moscovita y halaga podrá añadirse que a esta satisfacción se unen los alemanes.

V. V. pueden sustituir por lo que gustan estos puntos suspensivos con los que yo no quiero significar si no la gran especulación que en todo Oriente reina, respecto al porvenir que podrá caberle a estos ambiciosos territorios.

En Shanghay había a últimas fechas un pánico inmenso entre los extranjeros y una incertidumbre abrumadora que pasa en Peking, que nos ocurrirá mañana, si a una consigna esos populosos barrios malayos caen sobre nosotros? se preguntan los extranjeros de Shanghay.

Aumenta este estado perpetuo de nerviosismo la carencia que allí había de noticias de Peking, ciudad de la que nada se sabía desde dos meses.

Esta incommunicación tan absoluta como larga es la que mejor refleja la importancia de esta revolución.

Parece mentira que a fines del siglo del telégrafo, cuando en 24 horas se puede poner en comunicación, con todo el mundo en Tient-sing, separado 80 millas nada más del escenario donde se desarrolla este drama, nada se sepa de la suerte de los europeos vecinos de Peking, ni de las fuerzas que salieron para libertarlos.

Todo cuanto se ha hecho para lograr comunicarse con dicha población ha sido inútil para los europeos, en cambio los principales comerciantes chinos de Tient-sing tienen noticias de todo pero tan honda es la rivalidad y el odio a la raza blanca que guardan el silencio más criminal.

Que pasa en Peking? Ya llegó el célebre Li-Hung-Chang a Shanghay y parece que ahora le ha dado por europeizarse.

Inmediatamente de su llegada transmitió energicos telegramas a todos los gobiernos subalternos obligando a todos, bajo severos castigos, al respeto a la vida e intereses de los extranjeros.

También parece que trata de comunicarse con Peking, notificando que para evitar el desmembramiento de China se hace indispensable, tome el Gobierno del emperador contundentes medidas con los *baxers*.

En Shangai no falta quien suponga a Li-Hung-Chang tan *baxers* como los que asesinaron al embajador alemán y que su actual actitud es una nueva fase de su vida dedicada a la traición.

Estos ingleses son tremendos para calificar a la gente amarilla!

Aquí en Hong-kong estamos tranquilos, cuando menos aparentemente y de los sucesos de China no nos percatamos más que en las acaloradas discusiones que sobre ellos se entablan en el Victoria Hotel.

Los filipinos muy esperanzados en las gestiones del partido democrata y en los distintos giros que pueda tomar la cuestión China.

Comprenderán V. V. que mi laconismo en este asunto sea absoluto.

P. S. Cerrada ya esta, leo en los periódicos de la noche que el 15 fué tomado por las fuerzas aliadas la población indígena de Peking, después de una lucha desesperada.

Se desprende de dicha información que la toma de la histórica ciudad ha sido una orgía de sangre.

El ejército vencedor ha pasado sobre las muldadas alfombras de los yamens como una horda.

Parece que la consigna era robar y matar y nada ha sido respetado.

En algunos yamens de los principales negociantes chinos, había por valor de miles y miles de libras esterlinas en dinero, en lingotes de plata, en porcelanas riquísimas, todo ha desaparecido en manos

de los soldados de los oficiales, de los generales.

Peking fué condenado al saqueo y nada se ha respetado.

Los tapices más antiguos, los ídolos más venerados, las porcelanas más dafianas se cambiaban en Peking por una botella de cerveza.

Nada, los europeos han hecho en Peking, lo que los chinos hubieran hecho al entrar en Londres, victoriosos.

Y es bastante hacer.

X.

Ministro en China

Ha sido nombrado plenipotenciario en China, de los Estados-Unidos mister W. W. Rockhill.

De cuidado

La enfermedad que padece el padre de nuestro muy querido compañero de redacción don Francisco Escalera, se ha agravado en las últimas veinticuatro horas, al punto de que ayer noche inspiraba serios cuidados su vida.

Hoy se celebrará una consulta de médicos con objeto de agotar cuantos recursos ofrezca la ciencia, para combatir el grave mal que padece el respetable enfermo.

Por la mejoría de este formulamos los más sinceros de votos.

Instituto de mujeres.

El domingo, a las nueve de la mañana, se verificará la inauguración del Instituto para la enseñanza de la mujer, establecido en la casa núm. 228 de la calzada de Alix.

Agradecemos la atenta invitación que se nos ha dirigido para concurrir a este acto.

Pan americano

domicilio. 4
CLARKES, ESCOLTA 2.

Para América

Se ha concedido una licencia para su país al conocido sacerdote americano P. Mac-kinnon.

Dicho sacerdote embarcará en uno de los primeros trasportes que salgan para los Estados-Unidos.

Nombramiento

Han sido nombrados ayudantes de montes, para las provincias de Cagayan, Pangasinan y Batanan, los señores Meyer, Martín y Guevarra, respectivamente.

Hermosa ocurrencia

En el *Quince*, revista norteamericana, se refiere que hallándose en una ciudad de los Estados-Unidos sin recursos su Hospital, la junta de señorías que cuidaban de proveerlo de lo necesario, ideó y realizó con gran fortuna un pensamiento tan original como atrevido. Dirigióse la presidenta de ellas al director de la Compañía de tranvías de la ciudad, y le pidió permitiese a las señoras encargarse durante todos los domingos del servicio de conducción y recaudación en todas las líneas de tranvías urbanos. Después de largas consultas y deliberaciones, se aceptó al fin la generosa proposición.

Y en consecuencia, el inmediato domingo a las once, se presentaron en las estaciones centrales numerosas brigadas de distinguidas señoras vestidas con especial uniforme, y se hicieron cargo de todos los coches relevando a los conductores masculinos. Colgaron en cada vehículo un lujoso cartel que decía así:

Día de Caridad.—No se cobrará moneda.—Todo para los pobres.

Duvo tal aceptación este rasgo, que ninguno quiso usar de coche particular en ese día, sino que todos quisieron honrarle en utilizar los servicios de tan distinguidas conductoras, obsequiándolas a la vez con su aplauso y una generosa limosna. A la caída de la tarde fueron relevadas al son de todas las músicas de la ciudad, y en medio de los estrepitosos vítores del pueblo. Lo recaudado, deducidos los gastos, ascendió a varios miles de dollars.

Pasajeros

Por el vapor "Viscaya" que salió anteayer para Sorsogon y escalas:—Don Manuel Montecón, comerciante; don José Rodríguez, médico; don José Reosa, don Perfecto Murillo dependiente; doña, Natalia Gavato, doña Catalina Morales, don Roman Gonzales, don Antonio Babona, don Nícome Echagarría, don Ignacio Arnalot, comerciante, y varios a proa.

Por el "Butuan" que salió anteayer para Joló y escalas:—Mr. A. P. Hayne, Mr. Juc-kern, doña Enriqueta Santander y dos niños, Mr. Z. H. Madisin, Mr. Galvin, y varios a proa.

Por el "Venus", que salió anteayer para Iloilo, y escalas:—Don Jayme Macleod y familia, Mr. W. D. Eyre, Mr. J. D. Burdett, Mr. Griffen, Miss D. W. Ryther, y varios a proa.

Por el "Mra. Sra. del Rosario", que salió anteayer para Baybay y escalas:—Lieut. Stracey, don Francisco Gutierrez, don Francisco Acordagicochea y varios a proa.

El Correo.

La Central de Comunicaciones despachará correspondencia para los Estados-Unidos hoy a las dos de la tarde.

Eros de Pangasinan

Para celebrar el decreto de amnistía dictado por el gobernador militar de las islas, el capitán americano Dodge, jefe del destacamento del pueblo de Salasa, de esta provincia, organizó algunos festejos que revistieron todo el lucimiento que cabía esperar de los elementos de que puede disponerse en un pueblo tan pequeño como este.

Se iniciaron estas fiestas al anochecer del día 28, recorriendo una banda de música las calles más céntricas de la localidad, yendo después a situarse frente al edificio de la Presidencia local donde dió una serenata que se prolongó hasta hora bastante avanzada.

Al amanecer del 29 hubo diana y a las ocho se verificó en la Presidencia una recepción en la que el profesor de inglés de este pueblo señor Monserrat leyó un discurso alusivo al suceso que se celebraba, en representación del jefe del destacamento, quien por desconocer el español confió dicha misión a aquel señor. A este discurso cantó con otro el presidente local don Adriano Abad.

A las nueve salió del cuartel americano una procesión cívica llevando el siguiente orden: Sección de policía, capitán Dodge y el Municipio a caballo, una comisión del colegio que tiene aquí el señor Monserrat, a caballo también, banda de música del 36 de Infantería, la compañía E. del mismo regimiento y finalmente el populacho.

La procesión se dirigió por las principales calles, en las que se agolpaba un gran gentío, ávido de presenciar el desfile.

A las diez y media se celebraron regatas de bancas, canoa, carreras en sacos y otros juegos populares muy divertidos.

Por la tarde hubo carreras de caballos y cintas, distribuyéndose premios en metálico entre los vencedores. En la de cintas se disputaron los corredores dos anillos ofrecidos por las bellísimas señoritas Milagros Muñoz y Margarita Abad.

Coronaron estos festejos un animado baile celebrado en la Presidencia que duró desde las siete y media de la noche hasta la madrugada del día siguiente. Concurrieron a él entre otras de que no hago memoria en este momento, las señoras y señoritas de Mrs. Gwyn, Muñoz, Abad, Fernandez, Perez, Espina, Estrada, Orduña, Valenzuela, Caravaca, Macalao, y Fortich.

El sexto fuerte estuvo bien representado por las personas más caracterizadas del pueblo, figurando entre él el coronel Grove, Comandantes Bisop y Straub de S. M., Capitán Dodge del 36 de Infantería, el Hilan del 39 y tenientes Gowyn, Pety, Hait, Harper y Breover.

De tranquilidad y seguridad personal nada tenemos que envidiar a ningún otro pueblo.

EL CORRESPONSAL.

Guillermo II profeta.

Los graves acontecimientos que se desarrollan en Extremo Oriente, dan ocasión para que los periódicos alemanes atribuyan condiciones de profeta al emperador Guillermo, fundándolas en el famoso cuadro que pintó el Kayser hace cuatro años, cuando que llevaba una inscripción dirigida a las naciones europeas para que defendiesen sus más preciadas colonias.

Los lectores que hayan visto reproducciones de este cuadro al que va asociado el nombre del célebre profesor Kanackfuss, recordarán que las emblemáticas figuras pintadas por el emperador y que representaban los países de Europa, tenían sus ojos fijos en una borrosa figura inmensa que venía procedente de Oriente y cuya parte inferior está oculta a la vista por el humo del incendio de los templos y de las ciudades.

En la época en que fué pintado dicho cuadro a ningún crítico de artes se le ocurrió que aquella sombría figura representaba ni el budismo ni el socialismo.

FABRICA DE DULCES AMERICANOS CLARKES ESCOLTA 2.

Movimiento del puerto

Entradas: Vapor "Queen Adelaide", de Hong-kong con carga general.

Idem "Sundawn", de Dagupan con arroz.

Idem "Churruc", de San Fernando de la Union con tabaco.

Idem "Loang", de Palanoc con coprax.

Idem "Adelante", de idem con idem.

Bergantin "Perla del Océano", de Dagupan con arroz.

Goleta "Soledad", de idem con idem.

Salidas:

Vapor "Bungaree", para Takú con tropas y material de guerra.

Idem "Vitaliana", para Dagupan con carga general.

Idem "Don José", para Batangas con idem.

Idem "Kaifong", para Hong-kong con idem.

Idem "Desimer", para Iloilo con arroz.

Idem "Butuan", para Cebú, Zamboanga, Joló, Cottabato, Davao y Matti con carga general.

Idem "Mra. Sra. del Rosario", para Romblon, Cebú, Ormoc, Baybay, Maasin, Cagayan y Surigao con idem.

Idem "Vizcaya", para Sorsogon, Palanoc, Legaspi, Virac y Tabaco, con id.

Idem "Omaha", para Sorsogon con id.

Goleta "Sagrado Corazon" para Iba con id.

Fragata "Strathern" para Australia en lastre.

gayan y Surigao con idem.

Idem "Vizcaya", para Sorsogon, Palanoc, Legaspi, Virac y Tabaco, con id.

Idem "Omaha", para Sorsogon con id.

Goleta "Sagrado Corazon" para Iba con id.

Fragata "Strathern" para Australia en lastre.

Nuevo sistema de educacion.

En Ilseberg, en las montañas de Hartz, el doctor Sietz ha montado un colegio, en el que hay cincuenta y cinco alumnos procedentes de distintos países, el cual se halla establecido en una granja de tres hectáreas y pico, que contiene arbolado, jardines, terrenos de labor y talleres. El edificio principal es un antiguo molino, y la obra para convertirlo en escuela ha sido ejecutada por los muchachos, quienes hacen además el trabajo del campo y todo lo que se necesita.

Esta feliz combinación del trabajo intelectual con el manual, está dando los mejores resultados y es seguro ha de llegarse a generalizar.

SANTO DEL DIA.

4 Sábado.—Santo Domingo de Guzman conf. fund., y santa Perpetua viuda.

La disenteria, dolor de estómago, inapetencia y debilidad, se curan siempre con "Elixir Inguilina Giol"—Zobel y buenas farmacias.

En la Escolta

SE ALQUILA

un espacioso local de cien pies de fondo y veintiséis y medio de frente, junto a la dulcería FIN DE SIGLO.

Informarán

Sta. Potenciana 39.

Titulos de Propiedad.

Se ha concedido por el centro correspondiente el derecho de propiedad de las fábricas de Aguas gasosas. "Los dos Amigos, situada en la calle de Aceiteros núm. 220 y *La Humildad*, San Fernando núm. 88, a favor de don Leocadio Joaquín Italia. Lo que se publica para general conocimiento.

8

El acreditado esta-

blcimiento titulado *EL LION D'OR* pone en conocimiento de sus numerosos parroquianos que (a petición de los mismos) desde el 1.º del mes de Junio admite abonos para comidas dentro y fuera del Establecimiento a precios convencionales. Cubiertos suntuos UN PESO sopa cuatro platos, postres, sin vino.

NOTA.—Se advierte al respetable público que la comida de este Establecimiento es puramente española y muy sabrosa, he dicho. Pago al contado.

Leche pura de vaca

Se vende en los bajos del Restaurant de París de



UNICOS AGENTES EN FILIPINAS AMERICAN COMMERCIAL Co.

Plaza del P. Moraga, 19-21.

Tubos de acero S. M. para calderas, de 2'12 metros longitud y 75 milímetros diámetro.
TUBOS DE ACERO S. M. PARA CALDERAS, de 2'10 metros longitud y 82 milímetros diámetro.
TUBOS DE ACERO S. M. DE ESTAYS, de 2'10 metros longitud y 82 milímetros diámetro con doble tuerca y zapatas.
TUBOS DE HIERRO PARA CALDERAS, de 2'10 metros longitud y 90 milímetros diámetro.
TUBOS DE HIERRO PARA CALDERAS, de 2'15 metros longitud y 50 milímetros diámetro.
TUBOS DE HIERRO DE ESTAYS, de 2'05 metros longitud y 84 milímetros diámetro.

Vende

FRANCISCO REYES.

(Plaza del P. Moraga números 19 y 21)

ESCOLTA—98 y 100 (antes 18.)											
ETES	S	ULES	OSNEROS	DOS	ADAS	S	ICIONES	LETAS			
LA	AMAZONA										
ET	MONTUR	B.	LI	BOC	CABE	LATIG	GUAR	M.			
EMILIO LLAVORÉ.											

Restaurant de Paris

ESCOLTA, ESQUINA AL PUENTE DE ESPAÑA.
EL PUNTO MAS CÉNTRICO DE MANILA.

COMIDAS por abono y a la carta. El único en su clase para banquetes y comidas de encargo.

HABITACIONES de lujo, con vistas al Pasig.
BANQUETES Y LAUNCHES.

PASTELERÍA Y REPOSTERÍA.

SORBETES TODOS LOS DIAS.
REFRESCOS.

RESTAURANT DE FRANCIA

COCINA FRANCESA Y ESPAÑOLA

Launches, banquetes, refrescos y toda clase de servicios de este ramo

A PRECIOS ECONÓMICOS.

Elegancia sin competencia

PLATOS MONTADOS Y RAMILLETES.

Escolta núm. 26, altos.

CAMPS HERMANOS.

Almacen de Binondo

PLAZA C. DE LA BARCA Y JÓLO.

Importación directa.

Comestibles y Bebidas de todas clases.

Especialidad en vinos finos de Jerez, Valdepeñas, Rioja y Navarra.

Servicio á domicilio.

h180

ACADEMIA DE INGLES

COLEGIO PARA NIÑOS Y JÓVENES DE AMBOS SEXOS.

Se dan un curso preliminar y un curso académico en inglés.
Se admiten internos y medio internos.
Clases especiales para los adultos.
Precios módicos; pobres gratis.
Curso especial de Comercio por la noche entre 7 y 9, en el cual se enseñará inglés, teneduría de libros, taquigrafía, correspondencia comercial y leyes mercantiles.
Se enseña música por un maestro de piano.

T. A. SANDERSON.

Cabildo 349, Intramuros.

SOMBRERERIA ESPAÑOLA

6—Escolta—6

Por vapor *MENMUIR*, acaba de recibir un completo surtido de sombreros piqué para caballero, la más alta novedad.

Igualmente acaba de poner á la venta un grandioso surtido de corbatas de todas formas y colores; lo más completo en plaza.

Está para despachar una gran remesa del sin rival calzado que solamente en Manila recibe esta casa, el cual, será detallado al más bajo precio posible.

Ya lo saben pues los amantes de lo bueno, quien quiera usar buen calzado solamente puede hallarlo en este Establecimiento.

Todos los artículos de esta casa son vendidos sin competencia en plaza.

ESCOLTA 6.

Esquina Puente España.

MARTILLO

DE

J. ABRAHAM.

Para el línea 6 del corriente, á las nueve y media de su mañana vendere en almoneda en mi establecimiento, varios muebles y efectos consistentes en un espejo grande de más de 2 metros de alto, sillera de Viena, id. de Hong-kong, aparador platero con mármol y estante, canas, mesa-comedor, id. escritorio, id. de diferentes clases, un aparador grande con 6 departamentos para poner efectos, un aparato para embotellar limonada y cervezas con, también una partida de calzado de Europa para señoras y caballeros y piezas de pieles de badana, de colores, camisas y mantas de lana, paquetes de tabaco picado y otros efectos.

También vendere tres buenos sillones de lujo americanos; forrados de peluz y adornos de fiscal propios para herreros y dentistas y varios cruces para barbería, y un lavabo redondo de bálula; como también una buena hermincampa, de lujo, un quiles de dos ruedas y un vice-vis.

J. Abraham.

SE ALQUILA.

Una magnífica casa con buenas comodidades y gran solar, sita en la calle de San Rafael núm. 59.

R. REYES.

San Gabriel.

Buenas fincas.

Próximamente terminarse las reparaciones de las casas Real núm. 146 y San Juan de Letran 96, esquina Real, se admiten proposiciones para alquilar de las mismas grandes bajos y buenas habitaciones amuebladas ó sin amueblar para Hoteles, Restaurants ó Clubs. Agua potable y luz eléctrica en toda la finca.

Dirigirse por escrito, Real 189, á R. de la Vega.

EL JOCKEY

(antes 12).

Para las Carreras

Acabamos de desempacar

Monturas muy ligeras para CARRERAS.
Cabezadas y riendas para CARRERAS.
Filetes y bocados ACERO para CARRERAS.
Estribos ACERO para CARRERAS.
Espuelas ACERO para CARRERAS.
Látigos finos apropiados para CARRERAS.
Filetes y herraduras de goma y una infinidad de artículos de novedad que detallamos á precios reducidos.

66—ESCOLTA—66 (antes 12) EL JOCKEY ESCOLTA—66 (antes 12)

RAMOS y Ca

Carbon Cardiff

Carbon Australia

Carbon del Japon

Carbon Coke

Vende

FRANCISCO REYES.

Plaza del P. Moraga n.º 19 y 21.

Cerveza Americana STANTON

DE NUEVA-YORK

en barricas de 10 docenas de medias botellas.

La mejor, mas limpia y mas pura en plaza.

Basta probarla una vez para convencerse de lo dicho y preferirla á todas las demás.

DE VENTA EN TODOS LOS ALMACENES.

Unico Agente en Filipinas,

JUAN B. GOMEZ

La Malagueña

PLAZA DEL P. MORAGA n.º 27 (antes n.º 5).

ALEJANDRO ALVARADO.

Admite en el puerto de Aparri, consignaciones de buques.

jh

Aparri.